sculpted eers™

Fitting Guide
Guide d'ajustement
Guía de moldeado

sonomax®

English Fitting Guide 2

Français Guide d'ajustement 15

Español Guía de moldeado 29

⚠ Product Warning

sculpted eers™ can fail to customize properly if the units are stored in a hot environment

To ensure ideal product performance, unopened **sculpted eers™** must be stored in a cool environment, 0°C (32°F) to 23°C (73°F), for at least 3 hours prior to initial custom fitting.

If such an environment is unavailable or to shorten waiting time, the user may place unopened **sculpted eers™** unit in a refrigerator for 30 minutes or more prior to initial custom fitting. Please note that the product may be stored in a refrigerator for any length of time. Cold temperature does not affect product fitting performance in any manner.

Failure to follow these guidelines may compromise the initial fitting process and void the warranty.

Once the **sculpted eers™** have been custom fitted to the user's ears, there are no special temperature considerations.

Table of Contents

This Box Includes 4

Animator Introduction 6

Before You Begin 7

Step 1: Activation & Position 8

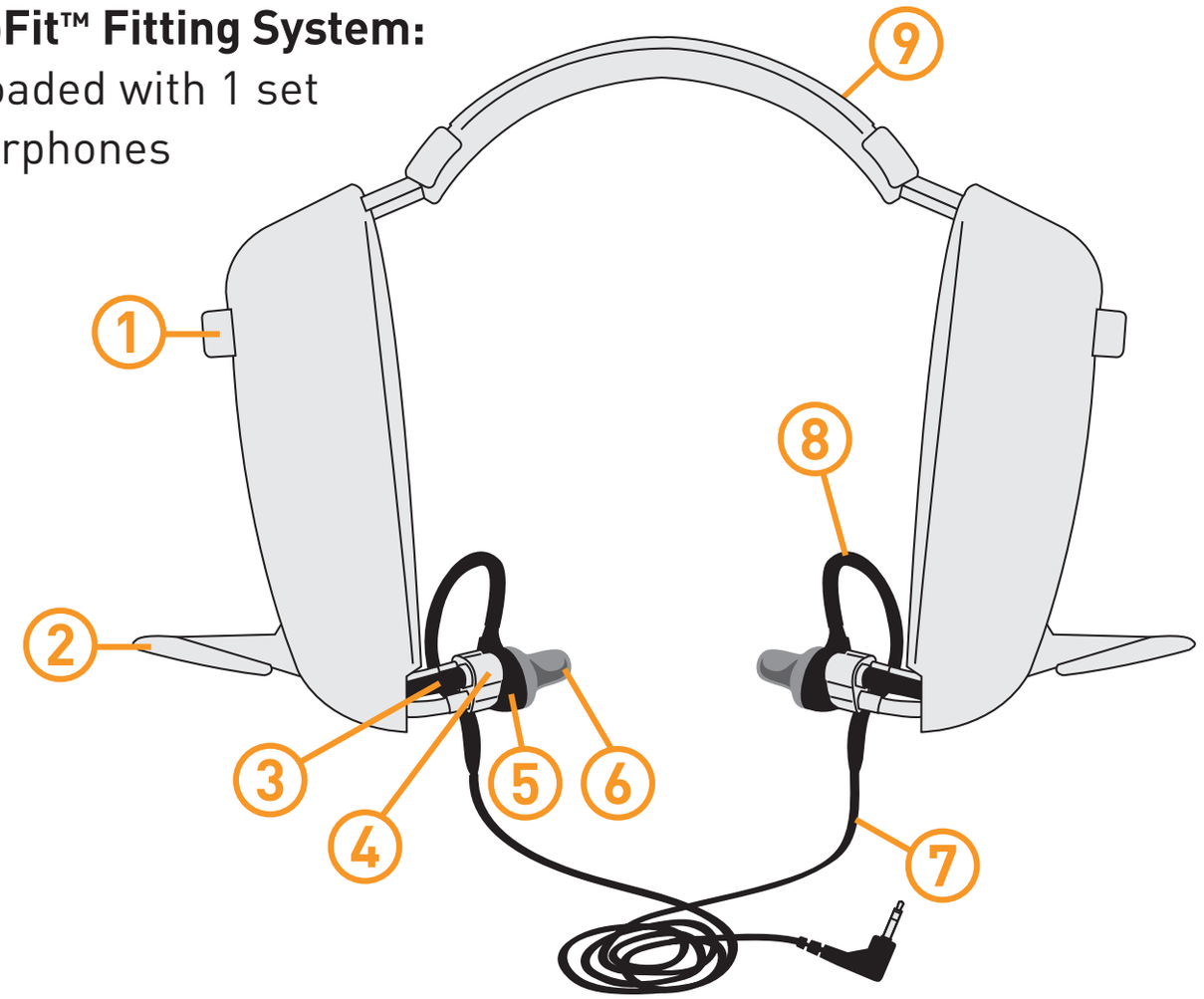
Step 2: Start the Shaping Process 10

Step 3: Remove & Assemble 12

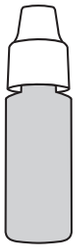
Make Sure to Review with Customer 14

Make Sure the Box Includes the Following:

A **SonoFit™ Fitting System:**
Preloaded with 1 set of Earphones

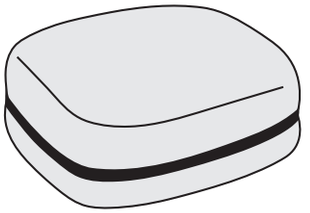


B



C

D



E

A SonoFit™ Fitting System

1. Right Activation Switch
2. Right Start Tab
3. Post
4. Connector **(Right=Red, Left=Blue)**
5. Retainer Ring
6. Earpiece
7. Wires
8. Ear loop
9. Adjustable Band

B 1 Tube of Water Based Fitting Lubricant

C 2 Earphone Faceplates

D 1 Carrying Pouch

E 1 User Manual and 1 Fitting Guide

Note to Animator: Please do not handle the activation switches and start tabs before you are ready to start a fitting.

Please do not unnecessarily handle the earpieces before they are shaped.

Animator Introduction

This is a very user-friendly system. Your role as animator is to guide the customer through the fitting process to ensure a perfect fit.

The different components of this fitting system are time sensitive, so once you activate the customer's product you will need to go through the 3 steps right away.

This will take less than 10 minutes to complete.

Communicating to the Consumer

The following icon below indicates information you must communicate to the customer as they are important instructions and tips for a successful mold.

Important customer communication

Note to Animator: If you would prefer to watch a video of the fitting experience, or speak directly with a SonoFit™ trainer, visit **www.sculptedeers.com** for online Animator Fit Video Guide, or contact **1-888-921-EERS (3377)**

Before You Begin

- To ensure a smooth and timely process, please be sure the customer's ears are easily accessed before you begin.
- All hats, baseball caps, headbands, etc. should be removed before starting the fitting process.
- The customer should tuck their hair behind their ears.
- It is okay for the customer to keep their eyeglasses on.

You are now ready to begin the fitting process.

Step 1
Activation & Position

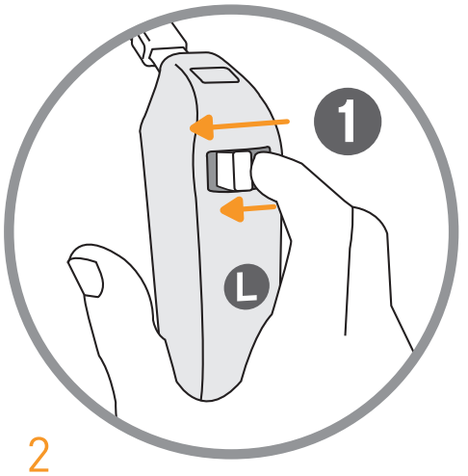
1. Evenly spread a small amount of fitting lubricant on both earpieces. Make sure to avoid the soundbore.

   Note: Precise amount of lubricant is not critical, just be sure to spread lubricant all around the earpiece, except for the soundbore.

1

2. To activate the Fit System, flip activation switches at the top on both left and right sides, marked 1, in direction of arrows shown (from back to front.)

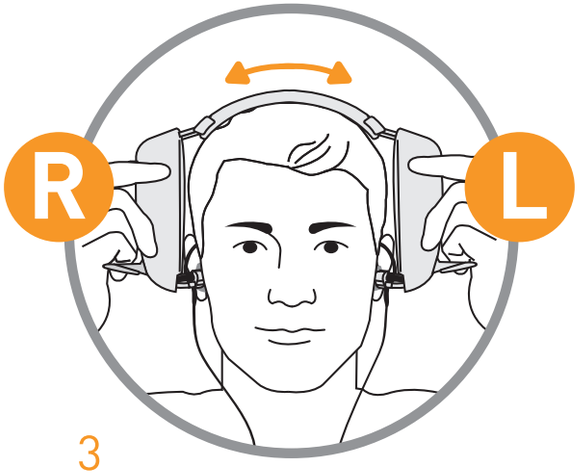
   IMPORTANT: THE PRODUCT IS NOW ACTIVATED AND TIME SENSITIVE.



2

3. **Slide open adjustable band of fitting system to fit head size of the customer, pass it to them and communicate:**

   "Check proper left and right orientation. Then, slip earpieces fully into the center of your ear canal and tuck earloop behind your ear."

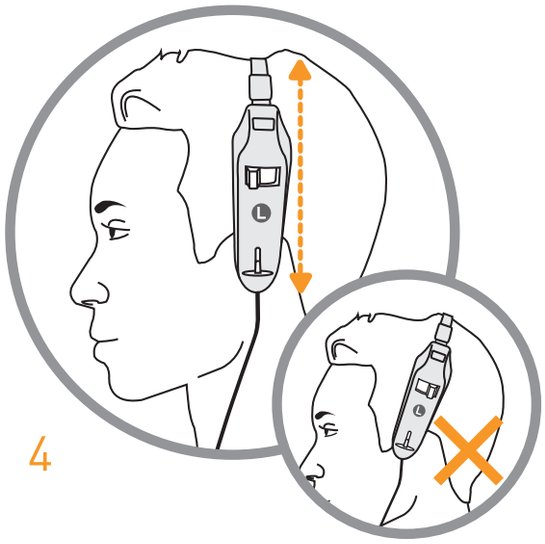


3

Tell Customer:

"Please focus on a point straight in front of you and keep your head straight."

Orient the fitting system so it sits vertically centered on the head. Adjust fitting system as needed to ensure a comfortable fit.



4

Ask customer:

"Do the earpieces feel deeply inserted and centered?"

"Are they comfortable?"

5

Note: The customer knows their ears the best. If they are not sure the earpieces feel centered, let them gently wiggle the earpieces (up and down, side to side) to adjust.

DO NOT proceed until they are comfortable.

Step 2
Start the Shaping Process

1 **This step will take 4 minutes.**
You will need a timer ready.

2 **Tell customer:**

"Flipping the start tab will make a click sound."

"You may feel expansion in your ears for the first 30-45 seconds."

"It may feel strange at first but not to worry as it is perfectly normal."

"You may hear the system working with a little 'ping' sound. This is normal."

"Do not talk or move your jaw. If you are chewing gum, please dispose of it now."

"Keep your mouth slightly open and neutral."

"Abrupt movement may affect the quality of the fit. It is very important to stay still, but stay relaxed and just breathe normally."

(continue...)

Tell customer (continued):

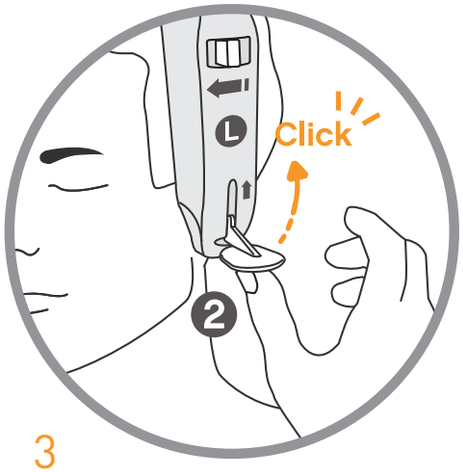
"During these next 4 minutes, you can read the **'Get To Know Your sculpted eers™'** on page 12 in the User Manual."

If a monitor with video is playing, tell the customer...

"You can also watch the 4 Minute Timer video while you are being fitted."

3 **Now you're ready to start the shaping process.**

BE SURE to hold the side-arm of the fitting system stable (so as not to decenter fitting system) when flipping the number 2 start tab upwards in one quick motion. Repeat on the other side.



3

Note: If you think the fitting system may have moved out of position **before** you flipped the start tab, simply readjust before flipping the start tab.

4 Start the timer for 4 min.

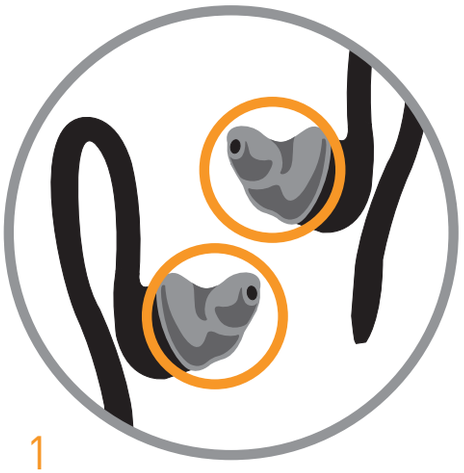
4

Step 3
Remove & Assemble

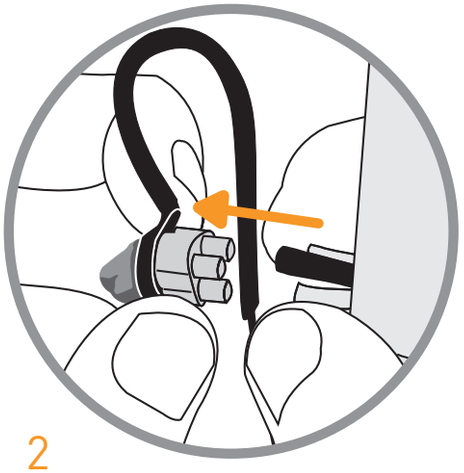
1

Communicate to customer:

- The 4 minutes are up and to carefully remove the fitting system.
- Show customer the unique shape of their earbud and tell them that everyone's are different, like fingerprints.
- Ear canals are unique, so it is not unusual for the left and right earpieces to look different—this is normal.



1

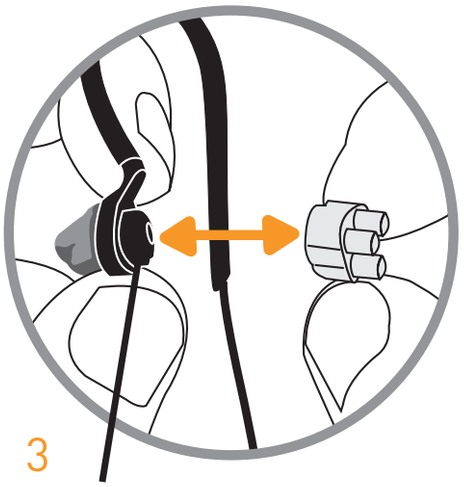


2

2 Grasp the earbuds by the connector wiggle it off the post.

3 Next, grab the earbud by the retainer ring and pull the connector straight out to separate from the retainer ring.

Note: If silicone tails remain on the earbud—easily remove by pulling them until they snap off.



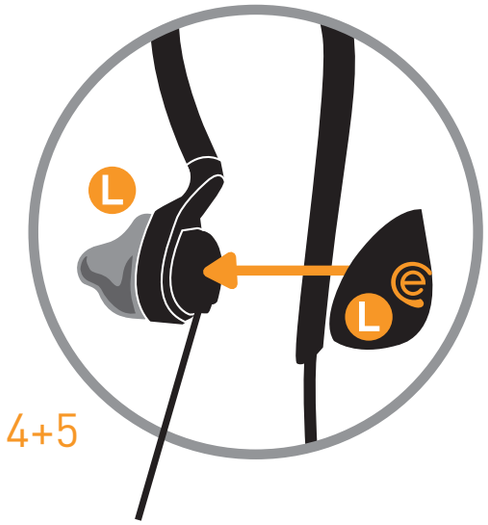
3

This part of the earbud will be color coded.

4 Pair the appropriate faceplate with the matching earbud. Red is right, Blue is left. Make sure to line up the corresponding colors on the inside of the faceplate with the inside of the earbud.

5 Then simply snap-fit the faceplate to the retainer ring of the earbud, and press all the way around to ensure a tight seal.

The fitting process is now complete.



This part of the earbud will be color coded.

6 **Explain and demonstrate:**

How to wear and take care of their earphones, by showing how you use yours.

Make Sure to Review the Following with Customer:

This information can be found in the User Manual.

1. How to wear and remove earphones
2. Care and Maintenance
3. Warning
4. Warranty
5. Frequently Asked Questions

Français

Guide d’ajustement

⚠ Avertissement

Il est possible que les sculpted eers^MC ne puissent s'ajuster correctement si les unités sont entreposées dans un environnement chaud

Afin d'assurer une exécution idéale du produit, les **sculpted eers^MC** doivent être entreposés dans un endroit frais à des températures qui varient entre 0 et 23 degrés Celsius (soit entre 32 et 73 degrés Fahrenheit) pendant au moins trois heures avant de commencer le moulage sur mesure de vos écouteurs.

Si un tel endroit s'avère impossible à trouver ou pour raccourcir le temps d'attente, il est également possible d'entreposer le plateau scellé de vos **sculpted eers^MC** dans un réfrigérateur au moins 30 minutes avant de procéder au moulage sur mesure de vos écouteurs. Veuillez prendre note que le produit peut être entreposé dans un réfrigérateur pour une durée indéterminée. Le froid n'affectera pas l'exécution du produit en aucune façon.

L'ajustement initial des **sculpted eers^MC** au-dessus ou en-dessous de la température suggérée peut rendre le produit inefficace, et par conséquent rendre la garantie du produit inapplicable.

Une fois que les **sculpted eers^MC** ont été moulés sur mesure aux oreilles de l'utilisateur, il n'y a aucune précaution spéciale à prendre quant à la température.

Table des matières

Contenu de la boîte 18

Introduction pour l'Animateur 20

Avant de commencer 21

Étape 1 : Activation et positionnement 22

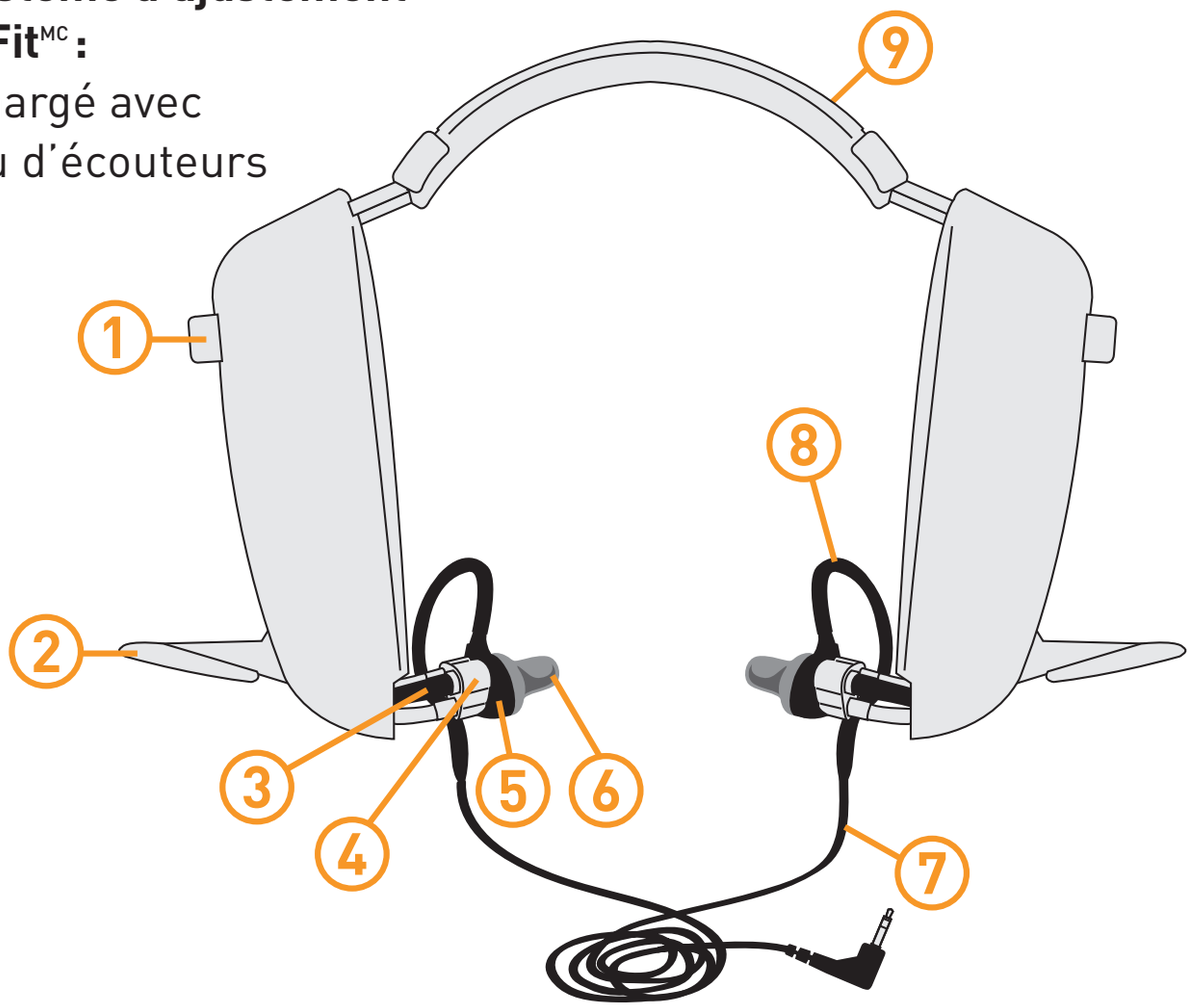
Étape 2 : Commencer le processus de moulage 24

Étape 3 : Retirer et assembler 26

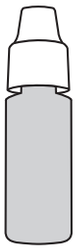
Points à voir avec le client 28

Assurez-vous que la boîte comprend les éléments suivants :

A **Un système d'ajustement SonoFit[MC] :**
Préchargé avec
un jeu d'écouteurs

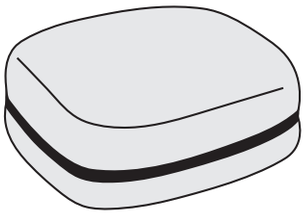


B



C

D



E

A Un système d'ajustement SonoFit[MC]

1. Interrupteur d'activation droite
2. Bouton droit de mise en marche
3. Montant
4. Connecteur
   (Droit =rouge, gauche=bleu)
5. Anneau d'arrêt
6. Écouteurs
7. Fils
8. Contours d'oreilles
9. Bande ajustable

B 1 tube de lubrifiant à base d'eau

C 2 plaques de recouvrement

D 1 pochette de transport

E 1 manuel d'utilisation et 1 guide d'ajustement

Note à l'animateur : Veuillez ne pas manipuler les interrupteurs d'activation ni les boutons de mise en marche si vous n'êtes pas prêt à commencer l'ajustement.

Également, veuillez ne pas toucher inutilement les écouteurs avant de les avoir moulés.

Introduction pour l'Animateur

Ce système a été pensé pour être facile à utiliser. En tant qu'animateur, votre rôle est de guider le client à travers le processus pour lui garantir l'obtention d'un ajustement parfait.

Les différentes composantes du système d'ajustement sont sensibles au temps. Ainsi, une fois que vous aurez activé l'appareil du client, vous devrez passer immédiatement aux trois étapes suivantes.

Cela ne devrait pas prendre plus de 10 minutes.

À communiquer au client

L'icône ci-dessous vous fournit les informations que vous devez communiquer au client. Ces instructions et conseils sont importants pour obtenir un ajustement réussi.

Informations importantes à communiquer au client

Note à l'animateur : Si vous préférez regarder une vidéo expliquant comment effectuer l'ajustement ou parler à un formateur SonoFit[MC], visitez **www.sculptedeers.com/fitting.** Sinon, composez le **1-888-921-EERS (3377)**

Avant de commencer

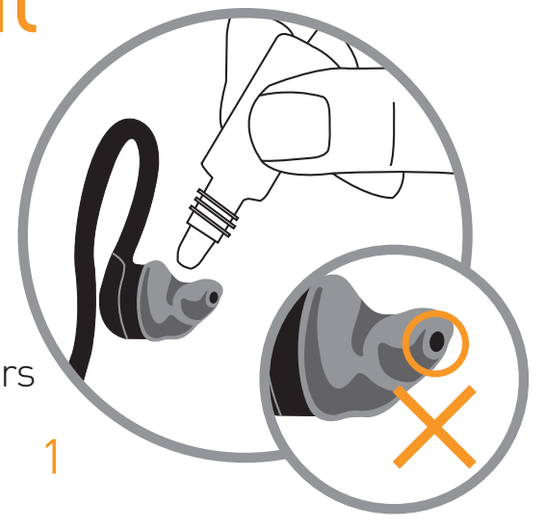
- Afin que l'activité d'ajustement se déroule bien et en un temps opportun, assurez-vous d'avoir facilement accès aux oreilles du client avant de commencer.
- Chapeaux, casquettes, bandeaux, etc. doivent être retirés avant de commencer.
- Les cheveux doivent être repoussés derrière les oreilles.
- Le client peut toutefois conserver ses lunettes.

Vous êtes maintenant prêt à commencer le processus d'ajustement.

Étape 1
Activation + Positionnement

1. Répartissez uniformément une petite quantité de lubrifiant sur chaque écouteur. Faites attention de ne pas en mettre sur la sortie destinée au son.

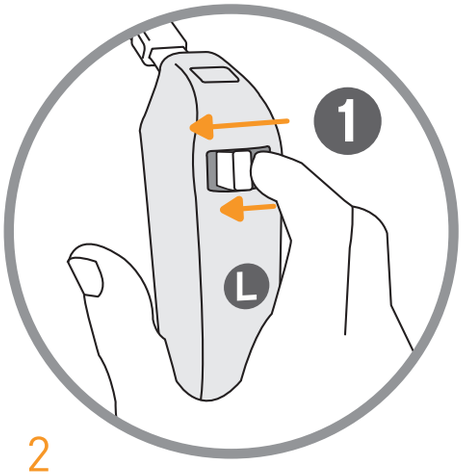
   À noter : La quantité de lubrifiant n'est pas importante. Assurez-vous simplement de bien la répartir sur les écouteurs et de ne pas en mettre sur la sortie destinée au son.



1

2. Pour activer le système d'ajustement, poussez les interrupteurs d'activation situés en haut du casque sur les côtés droit et gauche, au numéro 1, tel qu'indiqué par les flèches dans le schéma ci-contre (de l'arrière vers l'avant).

   IMPORTANT : LE PRODUIT EST MAINTENANT ACTIVÉ ET SENSIBLE AU TEMPS.

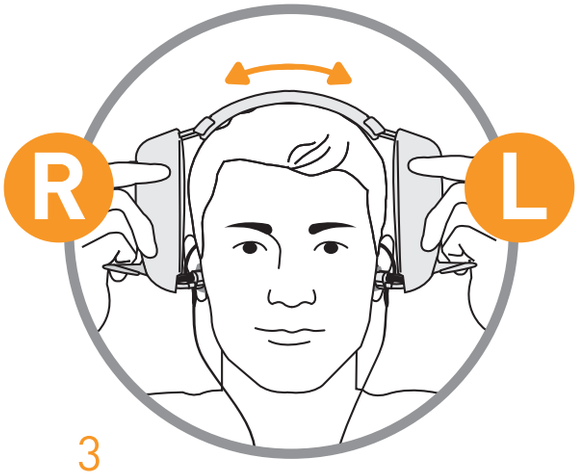


2

3. **Faites glisser la bande ajustable jusqu'à ce qu'elle soit bien adaptée à la taille de la tête du client. Donnez-lui et dites-lui ceci :**

   « Vérifiez que le casque soit mis correctement à droite comme à gauche.

   Glissez ensuite complètement les embouts auriculaires dans le centre de votre conduit auditif puis passez les contours d'oreille derrière chacune de vos oreilles. »

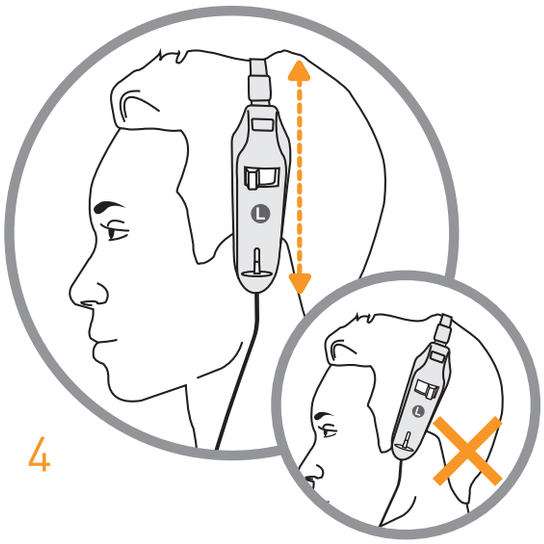


3

Dites au client :

« Concentrez-vous sur un point devant vous et gardez la tête droite. »

Placez l'appareil pour qu'il soit bien centré à la verticale sur votre tête. Ajustez-le au besoin pour qu'il soit le plus confortable possible.



4

Demandez au client :

« Les écouteurs semblent-ils insérés profondément dans le conduit auditif et sont-ils bien centrés? »

« Vous sentez-vous à l'aise? »

5

<u>À noter</u> : C'est le client qui connaît le mieux ses oreilles. S'il n'est pas sûr que les écouteurs sont bien centrés, laissez-le les ajuster en effectuant un léger mouvement de haut en bas et de côté à côté.

N'ALLEZ PAS PLUS LOIN tant que le client ne se sent pas à l'aise.

Étape 2
Commencez le processus de moulage

1 **Cette étape prendra 4 minutes.**
Vous aurez besoin d'un chronomètre.

2 **Dites au client :**

« Lorsque je déclencherai le bouton de mise en marche, vous entendrez "clic" ».

« Les premières 30 à 45 secondes, il se peut que vous ressentiez le déploiement du module auriculaire dans vos oreilles ».

« Cela pourrait vous procurer une sensation étrange au début, mais ne vous inquiétez pas. C'est tout à fait normal ».

« Il se peut que vous entendiez une petite détonation. C'est normal ».

« Veuillez ne pas parler ou faire bouger votre mâchoire. Si vous avez une gomme dans la bouche, jetez-la ».

« Gardez votre bouche légèrement ouverte et neutre ».

« Des mouvements brusques peuvent nuire à la qualité de l'ajustement. Il est très important de rester immobile, mais d'être détendu et de respirer normalement ».

(Lisez la suite...)

Dites au client (suite) :

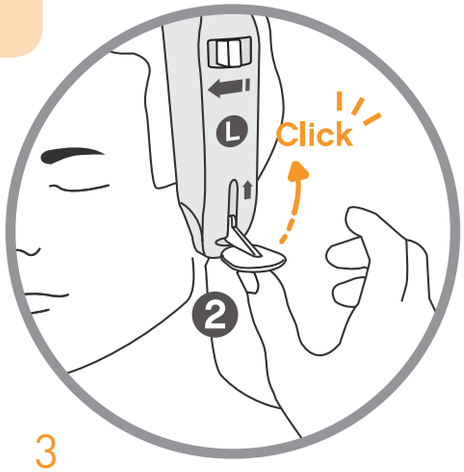
« Durant les 4 prochaines minutes, vous pouvez consulter la section **Comment entretenir vos écouteurs moulés sur mesure sculpted eers**MC, page 36 du Manuel d'utilisation ».

Si une vidéo est en train de passer sur un écran télé, dites au client...

« Vous pouvez également regarder le vidéo intitulé Minuteur de 4 minutes en attendant que le processus d'ajustement soit terminé. »

3 **Vous êtes maintenant prêt à commencer le processus de moulage.**

ASSUREZ-VOUS de tenir le bras latéral de l'appareil de façon stable (pour ne pas le décentrer) en plaçant promptement le bouton de mise en marche au numéro 2. Faites la même chose de l'autre côté.



3

À noter : Si vous pensez que l'appareil a bougé avant d'avoir enclenché le bouton de mise en marche, réajustez-le simplement avant d'activer celui-ci.

4 Démarrez le chronomètre pour 4 minutes.

4

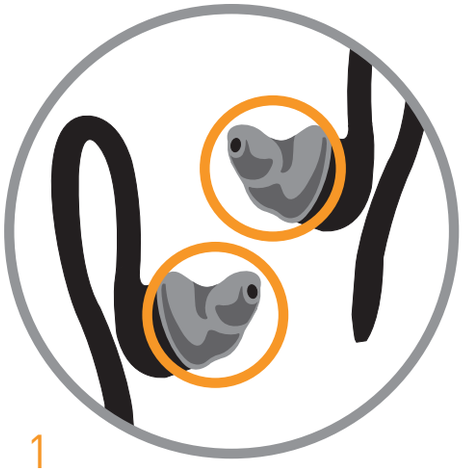
Étape 3
Retirez et assemblez

À communiquer au client :

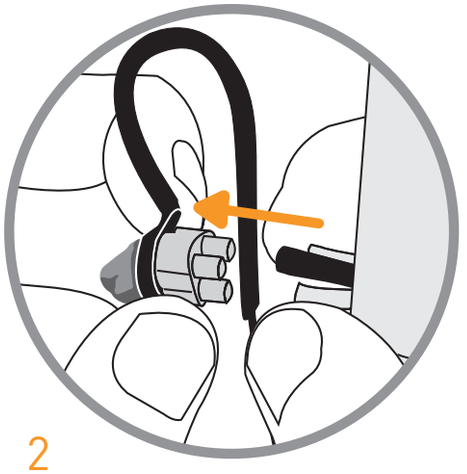
«Les 4 minutes sont écoulées. Retirez doucement l'appareil de votre tête ».

- Montrez au client la forme unique de ses embouts auriculaires et expliquez-lui que chacun d'entre eux est différent, tout comme le sont ses empreintes digitales.
- Les conduits auditifs sont uniques. Il n'est donc pas inhabituel que les modules auriculaires de droite et de gauche diffèrent. C'est même normal.

2 Saisissez les modules auriculaires en les remuant légèrement afin de les retirer du montant.



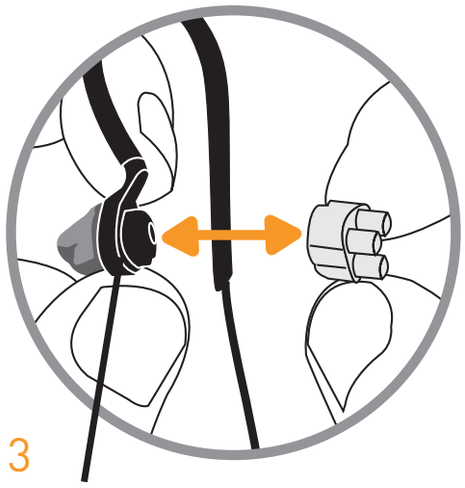
1



2

3 Saisissez ensuite les embouts auriculaires par l'anneau d'arrêt puis tirez bien droit sur le connecteur pour les séparer de l'anneau d'arrêt.

À noter : Si les fils de silicone restent collés sur l'anneau d'arrêt, retirez-les délicatement en les tirant jusqu'à ce qu'ils se cassent.



3

Cette partie du module auriculaire sera munie d'un code couleur.

4 Placez chaque plaque de recouvrement sur le module auriculaire correspondant. La rouge va à droite, la bleue à gauche. Assurez-vous de bien aligner les couleurs correspondantes à l'intérieur de la plaque de recouvrement avec celles situées à l'intérieur du module.

5 Emboîtez par une simple pression la plaque de recouvrement et l'anneau d'arrêt du module auriculaire, puis pressez tout autour pour vous assurer d'une bonne étanchéité.

4+5

Cette partie du module auriculaire sera munie d'un code couleur.

Le processus d'ajustement est maintenant terminé.

6 **Expliquez et montrez :**

Comment porter et entretenir des écouteurs en montrant l'exemple avec le vôtre.

Assurez-vous de passer en revue les points suivants avec le client :

Les informations suivantes peuvent être consultées dans le manuel de l'utilisateur.

1. Comment entretenir vos **sculpted eers**MC
2. Comment porter vos **sculpted eers**MC
3. Foire aux questions
4. Spécifications
5. Avertissements
6. Garantie

Español

Guía de moldeado

⚠ Advertencia sobre el producto

En condiciones de temperatura elevada, sculpted eers™ podría no moldearse adecuadamente.

Para garantizar el moldeado ideal, almacene sus **sculpted eers™**, sin abrir, en un ambiente fresco, entre 0°C (32°F) y 23°C (73°F), durante un mínimo de 3 horas antes del moldeado inicial.

Si esto no fuera posible, o para acortar el tiempo de espera, puede colocar la unidad de **sculpted eers™**, sin abrir, en el refrigerador, durante 30 minutos o más, antes del moldeado inicial.

Por favor, tenga en cuenta que el producto puede ser almacenado en refrigerador por tiempo prolongado. Las bajas temperaturas no afectan el rendimiento del producto. Si no sigue estas indicaciones, el moldeado inicial puede verse afectado e invalidar la garantía.

Una vez que sus **sculpted eers™** han sido moldeados a medida no hay ninguna otra consideración especial sobre la temperatura.

Tabla de Contenidos

Esta caja incluye..... 32

Introducción Animador 34

Antes de empezar 35

Paso 1: Activación & Posicionamiento..... 36

Paso 2: Iniciar el proceso de moldeado..... 38

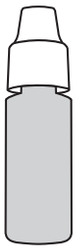
Paso 3: Retirar & ensamblar 40

Asegúrese de revisar con el cliente..... 42

Asegúrese que la caja incluye lo siguiente:

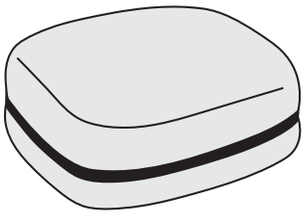
A **Sistema de Ajuste SonoFit™**
Pre cargado con
1 set de auriculares

B



C

D



E

A Sistema de ajuste SonoFit™

1. Interruptor activación derecha
2. Pestaña de inicio derecha
3. Soporte
4. Conector **(Dcho.=Rojo, Izq.=Azul)**
5. Anillo retenedor
6. Auricular
7. Cable
8. Asa de oreja
9. Banda ajustable

B 1 Tubo de lubricante a base de agua

C Carátulas auriculares

D 1 Bolsa transportadora

E 1 Manual del Usuario y 1 Guía de moldeado

Nota Animador: Por favor no manipule los interruptores de activación e iniciar las pestañas antes de iniciar un proceso de moldeado.

Por favor no manipule los auriculares innecesariamente antes de estar moldeados.

Introducción para el Animador

Este es un sistema muy fácil de utilizar. Su función como Animador es guiar al cliente a través del proceso de moldeado para garantizar que el ajuste sea perfecto.

Los diferentes componentes del Sistema de Ajuste SonoFit™ son sensibles al tiempo, así que una vez activado el producto del cliente necesitará completar estos 3 pasos de manera inmediata.

Esto tomará menos de 10 minutos para completar.

Comunicación con el cliente

El ícono a continuación indica la información que debe comunicarle al cliente ya que son instrucciones y consejos importantes para un moldeado exitoso.

Comunicación importante para el cliente

Nota Animador: Si prefiere ver el video sobre el proceso de moldeado o hablar directamente con un entrenador de SonoFit™ visite **www.sculptedeers.com/fitting** en línea o llame a **1-888-921-EERS (3377)**

Antes de empezar

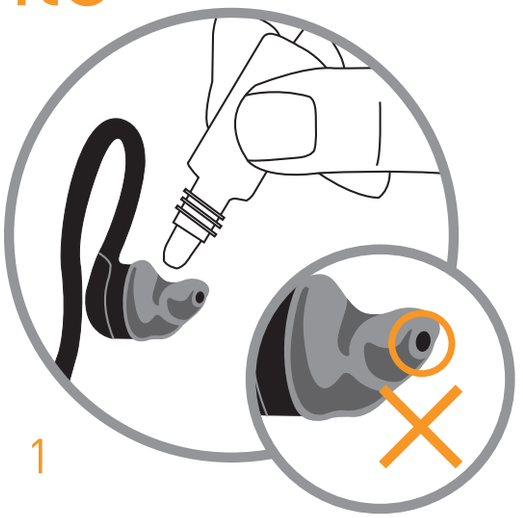
- Para garantizar un proceso fluido, antes de comenzar, por favor asegúrese de tener fácil acceso a las orejas del cliente.
- Se deben retirar todos los sombreros, gorras de beisbol, y bandas para la cabeza antes de iniciar el proceso de moldeado.
- El cliente debe poner su cabello detrás de sus orejas.
- No hay problema si el cliente se queda con sus gafas puestas.

Ahora está listo para empezar el proceso de moldeado.

Paso 1
Activación + Posicionamiento

1. Distribuir de manera uniforme una pequeña cantidad de lubricante, en ambos auriculares. Asegúrese de evitar la abertura para el sonido.

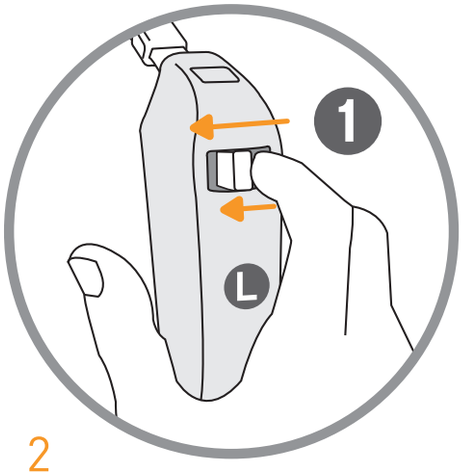
   Nota: La cantidad de lubricante no es importante, sólo asegúrese de esparcir el lubricante alrededor del auricular con excepción de la abertura para el sonido.



1

2. Para iniciar el Sistema de Ajuste SonoFit™, active los interruptores de activación ubicados en la parte superior del lado derecho e izquierdo, en la dirección indicada por las flechas (de atrás hacia adelante.) Marcado 1

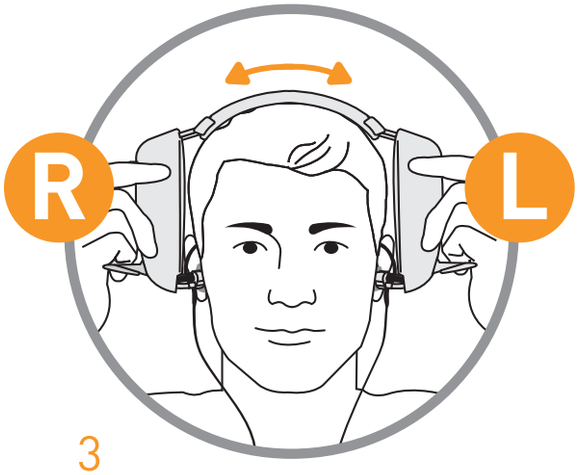
   IMPORTANTE: EL PRODUCTO ESTÁ AHORA ACTIVADO Y ES SENSIBLE AL TIEMPO.



2

3. **Deslice la banda ajustable del sistema SonoFit™, para que se ajuste al tamaño de la cabeza del cliente, páseselos y comuníquele:**

   "Coloque correctamente el auricular derecho en el oído derecho y el auricular izquierdo en el oído izquierdo y deslice los auriculares profunda y cómodamente en su canal auditivo. Coloque el asa detrás de la oreja."

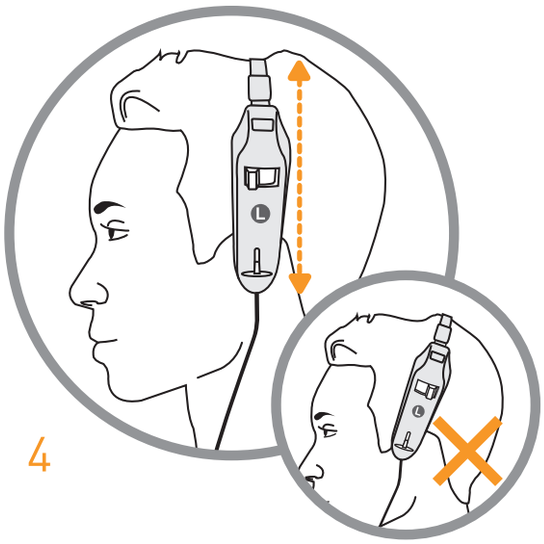


3

Dígale al cliente:

"Por favor enfóquese en un punto recto enfrente suyo y mantenga la cabeza recta."

Oriente el Sistema SonoFit™ para que esté centrado verticalmente en la cabeza. Colóquelo a la medida de la cabeza del cliente para que quede ajustado.



4

Pregúntele al cliente:

"¿Siente los auriculares totalmente insertados y centrados?"

"¿Está cómodo?

5

Nota: El cliente conoce sus oídos mejor que nadie. Si no está seguro si los auriculares están centrados, permítale que lentamente mueva los auriculares (arriba y abajo, lado a lado) para ajustarlos.

NO proceda hasta que cómodo.

Paso 2
Iniciar el proceso de moldeado

1 **Este paso sólo tomará 4 minutos.**
Necesitará utilizar un cronómetro.

2 **Dígale al cliente:**

"Al mover la pestaña de inicio se sentirá un "click".

"Es posible que pueda sentir la expansión en sus oídos los primeros 30-45 segundos."

"Puede sentirse raro ahora pero no se preocupe es perfectamente normal. "

"Puede sentir que el sistema funciona con un pequeño sonido 'ping'. Esto es normal."

"No se mueva o mueva la mandíbula. Si está masticando chicle, deshágase de él ahora."

"Mantenga su boca levemente abierta y neutral."

"Un movimiento brusco puede afectar la calidad del moldeado. Es importante permanecer quieto pero relajado, respirando normalmente."

(continúa...)

Dígale al cliente (continuación):

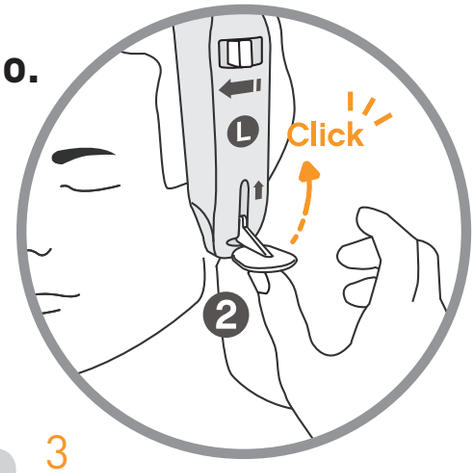
"Durante los siguientes 4 minutos, puede leer **'Aprenda a conocer sus sculpted eers™'** en la página 60 del Manual del Usuario."

Si hay un monitor de video en funcionamiento dígale al cliente...

"También puede mirar el video acerca del proceso de moldeado."

3 **Ahora está listo para iniciar el proceso de moldeado.**

ASEGÚRESE de sujetar el brazo lateral del Sistema de Ajuste SonoFit™ de manera estable (para no descentrar la) cuando active la pestaña de inicio hacia arriba con un movimiento rápido. Repita en el otro lado. Marcado **2**



3

Nota: Si considera que el sistema de ajuste se movió fuera de su posición antes de activar la pestaña de inicio, simplemente reajuste antes de iniciar la pestaña.

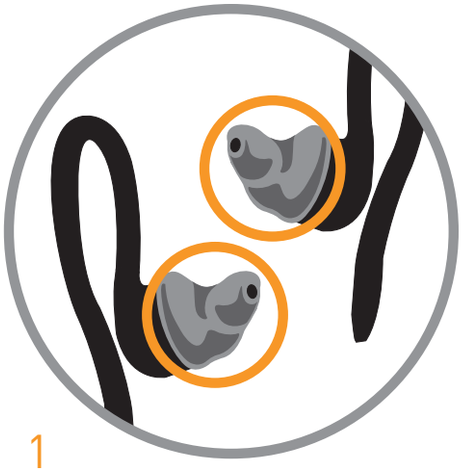
4 Iniciar el cronómetro para 4 minutos.

4

Paso 3
Retirar & Ensamblar

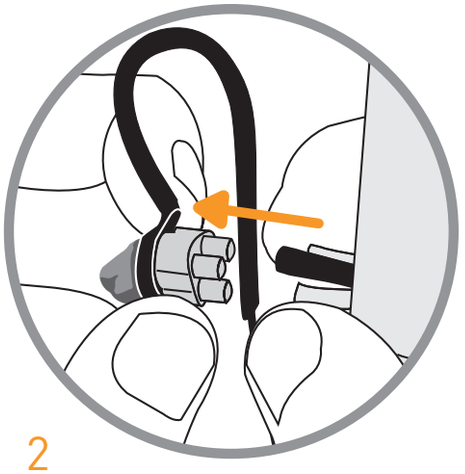
Comuníquele al cliente:

- Ya pasaron los 4 minutos y hay que retirar de manera cuidadosa el sistema de ajuste.
- Muestre al cliente la forma única de su oído y dígale que todos son diferentes, como las huellas digitales.
- Los canales auditivos son únicos por lo cual no es raro que el auricular derecho e izquierdo se vean diferentes-esto es normal.



1

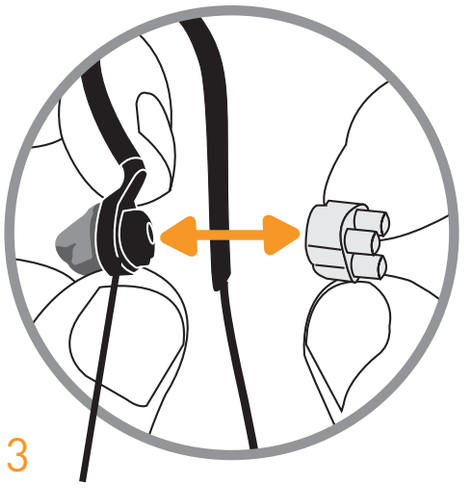
2 Tome los auriculares por el conector, retírelos del soporte.



2

3 A continuación tome el auricular por el anillo retenedor y tire el conector del anillo retenedor.

Nota: Si todavía se encuentran restos de silicona en el auricular—retírela fácilmente tirando, hasta que se desprendan.



3

Esta parte del auricular tendrá código de color.

4 Empareje la carátula con el auricular correspondiente. Rojo es derecho, azul es izquierdo. Asegúrese de alinear los colores correspondientes de la parte interna de la carátula al interior del auricular.

5 Luego encastre la carátula con el anillo retenedor del auricular, y presione para sellarlo.

Sus auriculares están listos.

4+5

Esta parte del auricular tendrá código de color.

6 **Explicar y demostrar:**

Cómo llevar y cuidar los auriculares mostrando como utiliza los suyos.

Asegúrese que revisa lo siguiente con el cliente:

Esta información se puede encontrar en el Manual del Usuario:

1. Cómo cuidar sus **sculpted eers™**
2. Cómo utilizar sus **sculpted eers™**
3. Preguntas frecuentes
4. Advertencias
5. Garantía del producto

sonomax®

Sonomax Technologies Inc.,
8375 Mayrand St.,
Montréal, Québec H4P 2E2
Canada

1-888-921-EERS (3377)
www.sonomax.com
www.sculptedeers.com

©2011 Sonomax Technologies Inc. All rights reserved.
U.S. Patents 6,754,357; 6,339,648; 7,418,105; 7,864,972.
"Sonomax®", "sculpted eers™", "eers™", and "SonoFit™" are either trademarks or registered trademarks of Sonomax Technologies Inc. in Canada and the U.S.A.
Made in China. / Fait en Chine. / Hecho en China.